

TERE RECARENS

Baharestan Carpet

28 avril - 9 juin 2018

Les œuvres de Tere Recarens (née en 1967 à Arbúcies, Catalunya) ont à voir avec le déplacement, les turbulences que cela implique parfois. La plupart sont des réponses à des contextes précis : Tere Recarens peut être amenée par choix ou nécessité à réagir à une situation, qu'elle s'applique souvent à détourner. Chaque réponse est nourrie par une observation attentive du contexte et des usages et nécessite souvent une investigation dans la durée. Dans cette perspective, la rencontre avec l'autre s'avère cruciale, elle peut ouvrir sur l'apprentissage de nouveaux savoirs, déclencher un projet, une recherche. L'art de Tere Recarens pourrait tenir dans cette vidéo d'un voilier jeté parmi les vagues, qui s'en trouve bousculé, mais s'efforce de maintenir son cap, sa quête (*Faire L'aventure*, 2008-2016). Tere Recarens a séjourné et travaillé dans différents pays, ceci-étant, le voyage n'est jamais pour elle une fin en soi, il est un moyen parmi d'autres de poursuivre sa recherche. Pour son exposition à la galerie Anne Barrault, elle choisit de montrer au public deux œuvres qui sont le fruit de plusieurs séjours en Iran, de son étude de l'histoire et de la culture de ce pays : *Baharestan Carpet* (2017-2018) est un tapis en carton et *Spark* (2015-2017) des impressions sur papier.

Moi je m'envole comme les oiseaux, il y en a à ma fenêtre, puis quatre heures plus tard ils s'envolent et moi je pars faire connaissance de la ville [envoyé depuis Tehrân, février 2018]

Peu de temps après son installation à Berlin – où elle est établie depuis maintenant plusieurs années, Tere Recarens a réalisé un petit court métrage dans lequel pendant une minute de chute libre en parachute, elle balaie les nuages afin de voir un peu plus clairement les contours de la ville (*Besenrein*, 2003 – signifie « net »). Cette vidéo signifie pour elle « la découverte d'une nouvelle culture ». C'est aussi échapper momentanément à la « pesanteur » et y être irrémédiablement confrontée.

BAHARESTAN CARPET est un tapis en carton. « Baharestan », que l'on peut traduire par « lieu du printemps », est aussi le nom le plus communément usité à Tehrân pour désigner le tapis légendaire qui ornait le palais de Ctesiphon sous le règne de Khosro 1er (531-579) à l'époque Sassanide. On le connaît par quelques descriptions. *Baharestan Carpet* a été montré à Barcelone en 2017; à Paris il est présenté avec de nouvelles productions graphiques au revers. Son dessin représente un jardin divisé en quatre parties autour de trois thèmes : la littérature persane, la mythologie, l'histoire politique de l'Iran et la place des femmes. L'iconographie et le style empruntent à différentes sources visuelles. Les parties s'organisent autour d'un bassin central peuplé d'oiseaux.

La transcription d'un poème « spontané » de Josep Pedrals file sur le pourtour du tapis. Ce poème a été imaginé à partir de mots recueillis auprès d'intellectuels catalans.

Sur une des parties figure un oiseau mythique : la Sîmorgh. Cet antique symbole se déploie dans *Le cantique des oiseaux*, épopée spirituelle de 4724 distiques du poète Farid od-dîn 'Attâr (1158-1221). Son nom d'auteur signifie parfumeur, apothicaire, il est celui qui « soigne les âmes en les guidant par la parole et le récit¹ ».

Un jour, les oiseaux du monde se réunissent et décident de partir à la recherche de l'oiseau souverain. Les traducteurs ont toujours considéré jusqu'ici qu'il s'agissait d'une figure purement masculine car il est un symbole de Dieu. Après lecture du texte et du contexte, il apparaît que Sîmorgh était véritablement la face féminine du divin telle qu'elle se manifeste dans toute sa beauté. Le voyage des oiseaux a lieu sous la direction de la huppe, messagère dans l'histoire du roi Salomon. Sîmorgh niche sur les hauteurs de la montagne cosmique Qâf et pour accéder à sa demeure, tous devront survoler sept vallées porteuses chacune d'une étape spirituelle. Comme ils manifestent des réticences grandissantes à accomplir ce voyage jusqu'à son terme, la huppe leur raconte de nombreuses histoires pour les encourager et leur enseigner comment quitter leurs « vains attachements ».

Presque tous les oiseaux meurent ou abandonnent la recherche et seuls trente « âmes-oiseaux » arrivent au but.

À travers un jeu de mots, « trente oiseaux » se dit « sî-morg », 'Attâr enseigne que les sept vallées sont un cheminement intérieur mais qui se ne fait pas de manière linéaire. Le seul moyen d'atteindre la Sîmorgh invisible et indicible est de se jeter « dans le feu de sa présence » : « Ils s'annihilèrent donc cette fois pour toujours / Et l'ombre disparut dans le soleil, enfin !² ».

Sîmorgh apparaît aussi dans *Le livre des rois* de Abol-Qâsen Ferdowsî (†1020), une source d'inspiration pour 'Attâr. Son ambivalence est manifeste. C'est elle qui enseigne à Zâl, jeune guerrier « aux cheveux de vieillard » et fils du roi de Sistân, qu'elle avait recueilli, comment pratiquer la césarienne sur son épouse Rudâbeh. Zâl sauve la mère et l'enfant. Rostam, héros mythique de la Perse, est né.

SPARK – étincelle – est un ensemble de huit impressions sur papier, une étude du boteh jegheh, plus communément appelé motif cachemire ou paisley. *Spark* conjugue trois procédés d'impression qui se sont succédés dans la durée. Cette longue maturation dans l'élaboration de l'œuvre résulte d'une quête de l'histoire de ce motif ; le boteh jegheh est riche de significations politiques, religieuses et spirituelles. Les motifs en aplats colorés reproduits à l'identique sur chaque papier sont des sérigraphies. Le récit sur boteh jegheh se déroule au fil des huit impressions : les phrases ont été imprimées à l'aide de la lithographie. Ainsi, les motifs sérigraphiés dans leur pure simplicité s'enrichissent d'un nouveau sens à chaque étape du récit. 'Spark', dessin du boteh jegheh imprimé par marquage à chaud, traverse les formes et le récit. Elle représente la recherche, le cheminement.

« Sîmorgh prend son essor tout en restant immobile ; elle vole sans franchir de distance ; elle s'approche et pourtant n'a parcouru aucun lieu. Sache que toutes les couleurs dérivent de la Sîmorgh, mais qu'elle-même n'a aucune couleur. Son nid est en Orient, mais sa place en Occident ne reste pas vacante. Tous sont préoccupés d'elle, mais elle est vide de tous. Toutes les connaissances dérivent de l'incantation de cette Sîmorgh.³ »

Frédéric Oyharçabal
Avril 2018

1. Leili Anvar, « L'envol », in Farid od-dîn 'Attâr, *La cantique des oiseaux*, traduction Leili Anvar, Diane de Sellier éditeur, Paris, 2014, pp. 13-25.

2. Distique 4286.

3. Shahâboddin Yahyâ Sohravardî, *L'Archange empourpré. Quinze traités et récits mystiques traduits du persan et de l'arabe*, traduction Henry Corbin, Fayard, Paris, 1976.



Tere Recarens
détail de la Simorgh, *Baharestan Carpet*, 2017 - 2018
carton, gomme arabique, pigments, encre invisible, 720 x 440 cm
© Hans & Fritz Contemporary



Tere Recarens
détail *Baharestan Carpet*, 2017 - 2018
carton, gomme arabique, pigments, encre invisible
720 x 440 cm
© Hans & Fritz Contemporary



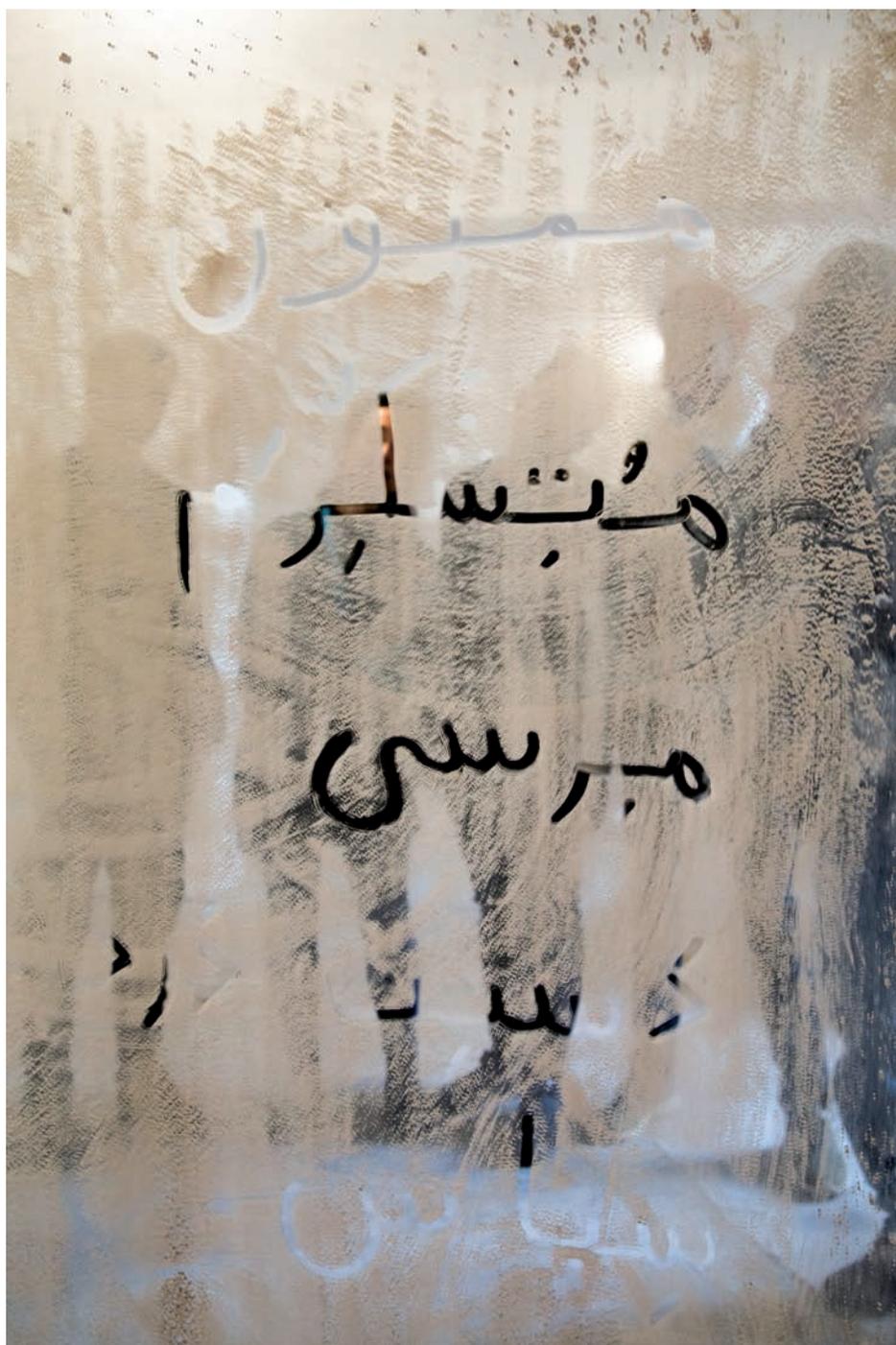
Tere Recarens
détail *Baharestan Carpet*, 2017 - 2018
carton, gomme arabique, pigments, encre invisible
720 x 440 cm
© Hans & Fritz Contemporary



Tere Recarens
détail *Babarestan Carpet*, 2017 - 2018
carton, gomme arabique, pigments, encre invisible
720 x 440 cm
© Hans & Fritz Contemporary



Tere Recarens
détail *Baharestan Carpet*, 2017 - 2018
carton, gomme arabique, pigments, encre invisible
720 x 440 cm
© Hans & Fritz Contemporary



Tere Recarens
Farsi, 2018
miroir et poussière
170 x 120 cm
© Kooshk Residency



Tere Recarens
Spark, 2015 - 2017
ensemble de 8 sérigraphies
297 x 420 cm

TERE RECARENS

Née en 1967 à Arbúcies en Catalogne. Elle vit et travaille à Berlin.

EXPOSITIONS PERSONNELLES (Sélection)

2018

Baharestan Carpet, Galerie Anne Barrault, Paris

2017

D'ICI À ICI, Hans & Fritz Contemporary, Barcelona

2016

Tere optimiste, art3, Valence, FR

2014

Holy days, Art at Work, Torino, IT

2013

We are insane because we are poor, Halfhouse, Barcelona

Le ha dao un aire, La Fragua, Belalcazar

2012

Ghost Parade, KijkRuimte, Amsterdam

2011

El riu segueix el seu curs _ Maa tere manalen, Bòlit-Sant Nicolau, Girona

Le fleuve suit son cours, Galerie Anne Barrault, Paris

2009

Myhr, Fondation Joan Miró, Barcelona

Maa tere manalen, Project Room, Galeria Toni Tàpies, Arco, Madrid

Maa tere manalen, Frac-Bourgogne, Dijon (Cat.)

2008

Karma Allumé, Galeria Toni Tàpies, Barcelona

Love Kamikaze, Instituto Cervantes, Peking (Cat.)

2006

Tere Recarens, Espacio 5, Centro de Arte Contemporáneo de Málaga (Cat.)

2005

*T*Team*, Galeria Toni Tàpies, Barcelona (Cat.)

2004

19 Març 2014, Arts Santa Mònica, Barcelona (Cat.)

Shooting Star, Galleria Maze, Turin

Blind Man's Bluff, Invaliden 1, Berlin

2003

Finger Flip, Parker's Box, New York City

2002

ETC., Galeria Toni Tàpies, Barcelona

2001

The 8 Mistakes, Galleria Maze, Turin (Cat.)

2000

I Was Ready to Jump 1999, Festival A/D Werf, Utrecht

In Love, Galeria Javier López, Madrid

1999

Ethereal, Hal, Antwerpen

1997

Prise de Terre, art3 – Centre d'Art Contemporain, Valence (Cat.)

1996

Terremoto, Capella de l'Antic Hospital, Barcelona (Cat.)

Recareinstein, Sala municipal de Girona (Cat.)

1994

Et cauran les dents, Espai 13, Fundació Miró, Barcelona (Cat.)

1992

Blind man's buff, L'Artesa, Barcelona

EXPOSITIONS COLLECTIVES (Sélection)

2017

The little Match, HanS and Fritz contemporary, Barcelone

Matèria Primera, Centre d'Art Contemporani Fabra i Coats, Barcelona

Entusiasme. El repte i l'obstinació en la col·lecció MACBA. Sala Josep Uclés, Centre Cultural el Carme, Badalone

Belle saison, galerie Anne Barrault, Paris

PROTEST, Kunstverein Tiergarten/Galerie Nord, Berlin

2016

PUNK. Sus rastros en el arte contemporáneo, MACBA, Barcelona, Museo Universitario del Chopo, Mejico

Crosswords 3, Galerie Jordan/Seydoux, Berlín

Agenc y of living organisms, TABAKALERA, Centro Internacional de Cultura Contemporánea, San Sebastian

My friends and other animals, Galeria Travesia Cuatro, Madrid

SATT, 48 Stunden Neukölln, Kirschaal der ev. Brüdergemeine, Berlin

2015

SOS, Signale, 48 Stunden Neukölln, Neukölln Arcaden, Berlin

VERNACULARITY, Alternativa, Gdanz, PL

PUNK. Sus rastros en la creación contemporánea, CA2M – Centro de Arte Dos de Mayo, Móstoles, Madrid; Artium, Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo, Vitoria-Gasteiz

2014

Black box. White cube, CA2M – Centro de Arte Dos de Mayo, Móstoles, Madrid

1994–2014 Drawings, Galeria Toni Tàpies, Barcelona

The Oracle, Interview Room 11, Edinburgh

2013

Die Kunst des urbanen Handelns, Rotor – Center for Contemporary Art, Graz

A Dilemma: Contemporary Art and Investment in Uncertainty, Arts Santa Mònica, Barcelona

2012

LABEDOUCHE, Institut Supérieur des Beaux-Arts Besançon/Franche-Comté, Besançon

Positioning Osmotic Impulses, Former Prison Neukölln, Berlin

Au Boulot!?, Maison des métaux, Paris

Teatro de Anatomía, Entre gabinete de las maravillas y micro-salón, RMS El Espacio, Madrid

The Secret Cabinet, KREUZBERG, Berlin

2011

Pseudoparadigmatika, WUK – Kunsthalle Exnergasse, Vienna

DESTINO: BERLIN / ZIELORT: BERLIN, Kunstquartier Bethanien, Berlin (Cat.)

The art urban intervention, Galerie Emila Filly, Ústí nad Labem

2010

WNTRSLN, Parker's Box, New York City

Antes que todo, CA2M – Centro de Arte Dos de Mayo, Móstoles, Madrid (Cat.)

Coup de Ville, WARP – Contemporary Art Platform, Sint-Niklaas (Cat.)

Too far east is west!, Nadine – Laboratory for Contemporary Arts, Brussels

2009

steirischer herbst festival, Annenviertel! Die Kunst des urbanen Handelns, Rotor, Graz

Printemps de Septembre, LA09 – Espace Saint Cyprien, Toulouse

Temps com a matèria. Col·lecció MACBA, MACBA – Muséu d'Art Contemporani, Barcelona

Un No por respuesta, Laboratorio 987, MUSAC – Muséo de Arte Contemporáneo de Castilla y León

Totale Partizipation_Radikale Entspannung, Galerie IG Bildende Kunst, Vienna

2008

'Hier wäre das Leben leicht.', Art Laboratory, Berlin

Arte e investigación, Centro Cultural Montehermoso, Vitoria

2007

No, future, Bloomberg Space, London

Attitude, Galerie Iconoscope, Montpellier

Societe Anonyme, Le Plateau, FRAC d'Île-de-France, Paris (Cat.)

2006

E-Flux, Rental Video, International

4th Berlin Biennale Happiness, Gagosian Gallery, Berlin

2005

'I'm travellin' light'... *'No, no you don't travel light'*, Gallery Spacement, Melbourne

The Gravity in Art, De Appel, Amsterdam

Standards of Reality, Ben Maltz Gallery, Los Angeles

Throb, Parker's Box, New York City

La insurrección invisible de un millón de mentes, Sala Rekalde, Bilbao (Cat.)

2004

Video-Zone2, Second International Video-Art Biennial, Tel Aviv (Cat.)

Sur la bonne pente, Galerie Anne Barrault, Paris

Parker's Box, at Loop'04, Barcelona

Plain Sight, Bloomberg Space, London

2003

Old Habits Die Hard, Sparwasser HQ, Berlin

Sol-Mur-Plafond. Eine Projektgalerie aus Marseille/F, Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Berlin

Art 34 Basel, Galeria Toni Tàpies, Basel

Stand by, Centro de Arte Laboratorio Alameda, México (Cat.)

Monocanal, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

2002

Projectes 7.2, Arts Santa Mònica, Barcelona (Cat.)

Open House, Casino Luxembourg (Cat.)

2001

BOOM!, Playmakers, Manifattura Tabacchi, Florence

Vostestaquí, Triennale de Barcelone, Palau de la Virreina, Barcelona (Cat.)

Ironia, Fundació Joan Miró, Barcelona, SP and Koldo Mitxelena, Donosti (Cat.)

2000

El espacio como proyecto, el espacio como realidad, XXVI Bial de arte de Pontevedra (Cat.)

Desperate Optimiste, Festival A/D Werf, Utrecht

Global Trotters, Can Felipa, Barcelona

1999

Studio Program, P.S.1 & Clock Tower, New York City (Cat.)

Subway outside, Artists Space, Swiss Institute, New York City

1996

El sueño de un alquimista, Galeria Alejandro Sales, Barcelona

Rencontres n° 8, La Vigie Art Contemporain, Nîmes (Cat.)

Muestra de Arte Joven, Museo Español de Arte Contemporáneo, Madrid (Cat.)

1994

Corpus Delicti, Espai 13, Fondation Joan Miró, Barcelona

Franchement, Galerie Ecole supérieure d'Art & Friche Belle de Mai, Marseilles (Cat.)

BOURSES ET RÉSIDENCES (sélection)

2018

Kooshk Art Residency, Teheran, Iran

2016

CAMM, Bamako, ML -Kulturaustausch-Global-Stipendium Bildende Kunst, Berlin

2014

Endjavi-Barbé Art Projects, Shiraz, IRN

AC/E, Acción Cultural Española, Ministerio España

2013

Izara IV, La Fragua, Belalcazar, SP

2010

KREAS, Ajuntament de Girona, SP

2008

FAAP – Fundação Armando Alvares Penteado, Sao Paulo, BR

Projektstipendium Bildende Kunst of Berliner Senat, GER

Project Grant, Centro Cultural Montehermoso, Vitoria, SP

2007

Le Plateau, FRAC d'Île-de-France und Cité des Arts, FR

BIAP – Platform China International Artist Residency, Peking, CN

Jodquellenhof, Bad Tölz, GER

2006

Goldtausch Künstlerinnenprojekt, Berlin, GER

CAM – Caja de Ahorros del Mediterráneo, Alicante, SP

Het Blauwe Huis, IJburg, Amsterdam, NL

2004

Fundación Botín, Santander, SP

2003

Grant for foreign artists, Generalitat de Catalunya, SP

2002

Helps to the Visual Creation, Fundación Arte y Derecho, Madrid

Studio Program, Triangle Arts Association, World Trade Center, New York City

2000

Studio Residency, Kaus Australis, Rotterdam, NL

1998-99

P.S.1-Grant, Studio Program, New York City, US

1997

art3 – Centre d'Art Contemporain, Valence, FR

1996

Clowns Without Borders, CPR-Sierra, Guatemala, GT

1993-94

3e cycle, École supérieure d'art et de design – Luminy, Marseilles, FR

1993

Acknowledgment and nomination for III Biennial d'art de Girona

1992

1st Prize, Espai públic Can Font, Igualada, SP

Fellowship of École d'Art de Grenoble, Generalitat de Catalunya

ATELIERS

2018

Postdata, Educació MACBA, Musée d'art contemporain de Barcelone

2016

CAMM-BFK, 'Maa Mali manalen', Conservatoire des Arts et Métiers Multimédia Balla Fasseké Kouyaté, Bamako, Mali

2015

Rebel Poetry, Escola Massana – Centre d'Art i Disseny, Barcelona, with students

2012

Derniere Importation, GlogauAIR, Berlin, with ESAAA students

2011

ETRANGERS, École régionale des beaux-arts de Besançon, with students

SPORTWORKSHOP, École Supérieure d'Art de l'Agglomération d'Annecy, with students

2008

ARTISTAS DESPORTISTAS, Universidade Federal do Pará, Instituto de Ciencias da Arte, Belém, Brésilien

TO CLEAN THE VIEW, FAAP – Fundação Armando Alvares Penteado, Sao Paulo, with students

2007

DES CHOSES APPAREMMENT IMPOSSIBLES OU LA RECONCILIATION IMPERTINENTE, Le Plateau,

FRAC d'Île-de-France, Paris, with students of École nationale supérieure des Beaux-Arts Paris

ENSEIGNEMENT

2011–12

Visiting professor at ESAAA – École Supérieure d'Art de l'Agglomération d'Annecy, FR

2010

Visiting artist at HISK – Higher Institute for Fine Arts, Ghent, lecture and studio visits with students

FORMATION

1993–94

3e cycle (Postgraduate), L'école supérieure d'art et de design – Luminy, Marseille, FR

1991–92

École Supérieure d'Art de Grenoble, FR

1983–89

Fine Arts and Design at Escola Massana – Centre d'Art i Disseny, Barcelona, SP